

INSTRUCTIONS
FILTRES ANTIGAZ ADVANTAGE ABEK
EN 14387:2004+A1:2008

Une copie de la Déclaration de conformité de ce produit est disponible sur www.MSAafety.com/DoC

Le produit satisfait aux exigences du règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 sur l'équipement de protection individuelle. Les filtres décrits dans ce manuel ont été testés et certifiés par CIOP Centralny Instytut Ochrony Pracy, Państwowy Instytut Badawczy; ul. Czerniakowska 16, 00-701 Varsovie (CE 1437), qui supervise également le système de qualité.

AVERTISSEMENT

Cette brochure, ainsi que les avertissements et mises en garde qu'elle contient, doivent être lus avec attention et respectés par toute personne utilisant ou effectuant l'entretien de ce produit, y compris les personnes ayant une part de responsabilité dans sa sélection, son application, son entretien ou ses réparations. Ce filtre fonctionnera selon les spécifications uniquement s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions. Dans le cas contraire, il pourrait ne pas fonctionner comme prévu et les personnes qui se fient à ce produit pourraient subir des blessures graves ou mortelles.

1. APPLICATION

Lorsque le jeu de deux filtres antigaz Advantage ABEK est connecté à un demi-masque ou un masque complet, les filtres protègent contre les gaz et vapeurs organiques et inorganiques, les gaz et vapeurs d'acide, l'ammoniac et les dérivés d'ammoniac organique.

Les réglementations nationales applicables doivent être respectées, tout particulièrement pour déterminer les concentrations maximales de gaz toxiques autorisées lors de l'utilisation de filtres connectés à des demi-masques et des masques complets. Pour vous aider, la norme EN 529:2005 (Recommandations relatives à la sélection, à l'utilisation, aux précautions et à la maintenance) est disponible.

2. RISQUE QU'UN ENSEMBLE DE FILTRE DOIT PROTEGER

2.1. Les substances les plus communes contre lesquelles les filtres antigaz Advantage ABEK protègent :

Substances du groupe A - filtre antigaz de code couleur brun : Vapeurs de composés organiques avec un point d'ébullition supérieur à 65 °C.

Substances du groupe B - filtre antigaz de code couleur gris : Gaz et vapeurs inorganiques tels que le sulfure d'hydrogène, le chlore, l'acide cyanhydrique.

Substances du groupe E - filtre antigaz de code couleur jaune : Gaz acides, p. ex. dioxyde de soufre.

Substances du groupe K - filtre antigaz de code couleur gris : Ammoniac et ses dérivés.

Pour les filtres à gaz A, B, E et K, la classe de filtre à utiliser dépend de la concentration maximale possible du gaz à risque et de la durée d'utilisation souhaitée. Le filtre Advantage ABEK est classé A1B1E1K1 (EN 14387:2008), classe 1 = concentration maximale de gaz 1000 ppm (0,1 % vol.).

Remarque importante : dans tous les cas, les réglementations nationales applicables doivent être respectées, tout particulièrement pour déterminer les concentrations maximales de gaz toxiques admissibles lors de l'utilisation de filtres connectés à des demi-masques ou à des masques complets. C'est toujours la plus petite concentration qui s'applique.

3. RECOMMANDATIONS ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

- Les filtres antigaz Advantage ABEK doivent uniquement être utilisés conformément à ces instructions. Les filtres antigaz Advantage ABEK peuvent uniquement être utilisés avec la fixation à baïonnette.
 - Demi-masques : MSA Advantage 200LS, MSA Advantage 420 ;
 - Masques complets : MSA Advantage série 32xx.
- Les instructions du fabricant du demi-masque ou du masque complet doivent être respectées.
- Avant l'utilisation, le jeu de filtres doit être stocké uniquement dans son emballage d'origine. Les réglementations nationales applicables en matière d'élimination des filtres doivent être respectées.

AVERTISSEMENT

- La concentration minimale d'oxygène admise dans l'air ambiant est fixée par les réglementations nationales. Les valeurs de ces réglementations pour les niveaux minimums d'oxygène doivent être prises en compte pour une utilisation sans risque (généralement dans les limites de 17 % à 19,5 %).
- Les appareils filtrants ne doivent pas être utilisés dans des espaces confinés (containers, canaux, puits, etc.).
- Une attention particulière est de mise dans les atmosphères suroxygénées (ignition) ou dans des environnements potentiellement explosibles (par exemple les atmosphères chargées en solvants).
- Les gaz dangereux plus lourds que l'air sont d'ordinaire plus concentrés près du sol.
- En cas de doute sur la composition ou la concentration des impuretés, un appareil respiratoire isolant doit être utilisé.
- Les demi-masques et masques complets équipés de filtres antigaz Advantage ABEK ne protègent pas contre le monoxyde de carbone. N'utilisez pas les demi-masques ou masques complets équipés de filtre antigaz et de filtres à proximité d'un feu.
- La durée d'utilisation des filtres dépend des conditions d'utilisation. La fin de la durée de vie des filtres à gaz est généralement signalée par la présence d'une odeur du côté de l'air propre. Les filtres doivent alors être remplacés.
- Les filtres utilisés pour les gaz toxiques sans odeur reconnaissable sont régis par des règles spéciales d'utilisation concernant leur durée d'utilisation et leur utilisation propre.
- Quittez la zone contaminée dans tous les cas suivants : vous sentez, goûtez ou êtes irrité par la substance contaminante ; il vous est difficile de respirer ; sentiment d'étourdissement ou d'angoisse.
- Le type et la concentration du gaz à risque dans l'atmosphère ambiante doivent être connus et correspondre à un niveau permettant l'utilisation d'un appareil filtrant. N'utilisez pas le jeu de filtres antigaz Advantage ABEK lorsque les impuretés sont inconnues ou lorsqu'elles peuvent être mortelles ; lorsque la concentration des impuretés est inconnue ou lorsque les impuretés peuvent réagir avec les filtres antigaz en provoquant une augmentation de température.
- Inspectez chaque filtre avant chaque utilisation.
- N'essayez pas de réparer les filtres antigaz Advantage ABEK.

Le non-respect de l'ensemble de ces avertissements et instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

4. RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DES FILTRES ANTIGAZ ADVANTAGE ABEK

4.1. Risques liés au facteur humain :

Risque de protection insuffisante et d'empoisonnement en cas :

- D'utilisation de filtres antigaz après leur date d'expiration.
- D'installation incorrecte des filtres antigaz dans le demi-masque ou les masques complets.
- De tentative de réparation de filtres antigaz endommagés.
- De tentative de modification de filtres antigaz.
- De mauvaise sélection de filtres antigaz.
- De retrait des filtres antigaz au sein de l'environnement contaminé (sous-estimation ou négligence des risques).

4.2 Risques mécaniques :

Risque de protection insuffisante lors de l'utilisation de filtres antigaz avec des demi-masques ou des masques complets présentant un dommage mécanique visible (fissures, déformations), sales ou pleins d'eau.

- Stockage et transport dans des conditions différentes des conditions spécifiées.
- Utilisation à une température trop élevée (au-dessus de +50 °C) ou trop basse (+5 °C).
- Utilisation à un taux d'humidité relative supérieur à 80 %.

5. CONTRÔLE DES CONDITIONS TECHNIQUES

Contrôlez les conditions techniques des filtres antigaz avant chaque utilisation. Si vous détectez des dommages, le filtre endommagé doit être remplacé.

6. INSTRUCTIONS DE FIXATION

- Retirez les filtres de leur housse de protection. Raccordez ou remplacez toujours les deux filtres en même temps.
- Vérifiez les données d'identification (code couleur, lettre de désignation) pour vous assurer que les filtres antigaz correspondent à l'application considérée.
- Raccordez le filtre au demi-masque ou au masque complet au niveau de la baïonnette dans une position correcte.
- Faites tourner chaque filtre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

7. Symboles



See information supplied by the manufacturer	Se oplysninger fra producenten
Gebrauchsanleitung beachten	Se informāciju levert av fabrikant
Véase la información suministrada por el fabricante	Consultar informação fornecida pelo fabricante
Vedere le informazioni fornite dal produttore	Käsiö valmistajan toimittamat tiedot
Voir information fournie par le fabricant	Ανατρέξτε στις πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής
Zie informatie van de fabrikant	
Se information från tillverkaren	



Maximum humidity of storage conditions	Maks. fugtighed ved opbevaring
Maximale rel. Feuchte der Lagerbedingungen	Maksimal fuktighetsbetingelser ved opbevaring
Humedad máxima de almacenamiento	Humidade máxima em armazenamento
Umidità massima delle condizioni di immagazzinamento	Varastointilosuhteiden enimmäiskosteus
Humidité maximum des conditions de rangement	Depolama şartlarında maksimum nemlilik
Maximale relatieve vochtigheid van opslagvoorwaarden	Μέγιστη υγρασία για συνθήκες αποθήκευσης
Maximal fuktighet för förvaringsförhållanden	



Temperature range of storage conditions	Temperaturgrænser ved opbevaring
Temperaturbereich der Lagerbedingungen	Temperaturområde og opbevaringsbetingelser
Rango de temperatura de almacenamiento	Temperatura em armazenamento
Campo di temperatura delle condizioni di immagazzinamento	Varastointilosuhteiden lämpötila-alue
Température d'utilisation et conditions de rangement	Depolama şartlarında sıcaklık bölgesi
Temperatuurbereik van opslagvoorwaarden	Εύρος θερμοκρασίας για συνθήκες αποθήκευσης
Temperaturområde för förvaringsförhållanden	



End of shelf life / year and month	Lagerholdbarhed / år og måned
Ende der Lagerfähigkeit / Jahr und Monat	Utgår på dato / år og måned
Expiración del tiempo de almacenamiento / año y mes	Prazo de validade / ano e mês
Fine della durata di immagazzinamento / anno e mese	Varastointiaika päättyy / vuosi ja kuukausi
Fin de durée d'utilisation / année et mois	Depolama süresi sonu / yıl ve ay
Einde van opslagduur / jaar en maand	Τέλος χρόνου αποθήκευσης / έτος και μήνας
Hållbarhet / år och månad	



(GB) At any time two filters only of the same type and class must be used.	(NL) Gebruik altijd uitsluitend twee filters van hetzelfde type en dezelfde klasse.	(PL) Zawsze należy stosować dwa filtry tego samego typu i tej samej klasy.
(DE) Jeweils zwei Filter gleichen Typs und gleicher Klasse müssen eingesetzt werden.	(NO) To filter skal bare brukes sammen hvis de er av samme type og klasse.	(RO) Intotdeauna folositi doua filtre numai de aceeași tip și aceeași clasă.
(DK) Anvend altid to filtre af samme type og klasse.	(PT) Utilizar sempre dois filtros do mesmo tipo e da mesma classe.	(RU) Оба фильтра всегда должны быть обязательно одинакового типа и класса.
(ES) Siempre deben usarse dos filtros que sean del mismo tipo y clase.	(SE) Använd alltid endast två filter av samma typ och klass.	(SK) Naraz sa môžu vždy používať iba filtre rovnakého typu a rovnakej triedy.
(FI) Käytetään kahden suodattimen on oltava aina samantyyppisiä ja samaluokkaisia.	(BG) Винаги трябва да използвате два филтра от и същ. тип и класове.	(UA) Одночасно можна використовувати тільки фільтри однакового типу та класу.
(FR) Systématiquement utiliser deux filtres du même type et de la même classe.	(CZ) Vždy musí být použity pouze dva filtry stejného typu a stejné třídy.	(KZ) Кез келген уақытта тек түр мен санын бірдей екі сүзгіні ғана пайдалану керек.
(GR) Να χρησιμοποιούνται πάντα δύο φίλτρα του ίδιου τύπου και κατηγορίας.	(HR) Isključivo se smiju koristiti dva filtra istaključivo istog tipa i klase.	
(IT) Usare di volta in volta solo due filtri dello stesso tipo e della stessa classe.	(HU) Mindig kizárólag azonos típusú és osztályú szűrőt kell használni.	

8. STOCKAGE ET DURÉE DE VIE EN STOCKAGE

- Les filtres doivent être stockés dans un espace sec, sans vapeurs ni gaz nuisibles, à une température n'excédant pas +50 °C et à une humidité relative inférieure à 80 %.
- Les filtres ne doivent pas être stockés avec des substances toxiques ou nuisibles, ni avec des matériaux émettant des odeurs désagréables ou ayant un effet agressif sur les éléments du kit.
- Ne stockez pas les filtres dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil ou à moins d'un mètre d'appareils chauffants.
- Les filtres doivent être protégés contre les dommages mécaniques.
- La fin de la durée de vie en stockage est indiquée sur chaque étiquette de filtre (symbole de sablier).

9. MAINTENANCE, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

- Les éléments de nettoyage du kit n'ont pas besoin de maintenance, de nettoyage, ni de désinfection.
- Le nettoyage des filtres antigaz à l'aide d'un chiffon sec est autorisé. N'utilisez pas de solvant, de détergent puissant ou de produits à base d'essence pour nettoyer les filtres antigaz.
- Inspectez les filtres Advantage ABEK pour détecter tout dommage mécanique après chaque utilisation. Si vous en détectez, retirez les filtres et remplacez-les par des nouveaux.

MSA
The Safety Company

MSA Europe GmbH

Schlüsselstrasse 12, 8645 Rapperswil-Jona, Switzerland

Phone: +41 43 255 89 00; www.msasafety.com

CE 1437 - Centralny Instytut Ochrony Pracy - Państwowy Instytut Badawczy ; ul. Czerniakowska 16, 00-701 Varsovie